

Qur'anic Studies

The Gospel And The Qur'an
(Arabic)

Professor Youssef Al-Haddad

(Prepared by www.muhammadanism.org)

۲

:

.(:) "

-

:

" :

.(-) "

:

: .

...

!

!

:

":

.(- :)"
(- :)

"

":

.(:)

!

":

.()"

:
:

" "

"

":

."

":

:

":

:"

....

"

."

"

":

."

":

."

"

."

":

."

"

":

.()"

()"

":

-

":

" "

":

."

-

.(:)"

"

....

":

.()"

"

.(-)

.(:)"

":

"

"

":

:

."

:

.

":

"

.

.

:

-

"

"

-

"_"

":

.(:)" "

.

.

)

"

":

:

(

":

":

"

"

.

:
 .(:)
 :
 () () :
 " : ()"
 " .()"
 " :
 .()"
 " :
 " :
 .()"
 .
 .
 : " :
 (:)"
 .
 .
 .(:)" " :

":

": .(:)"

.(:)"

" "

":

":

.(:)"

()

:

(:)"

.(:)"

":

.(:)"

":

()

":

:

:

(:)"

:

.(:)"

"

":

).

":

.()"

:

":

"

.()"

.().

.()"

.

.

.

":

:

.(:)"

!

.

"

!"

":

"

-

"

"

"

"

"

"

-

"

":

.
 .
 :

.
 :
 :
 .(:)"
 : !

" "

" :

"

: - 1

" "

:

" :

.()"

-

" :

"

-

()

.()

" :

"

" () ...

()

.()

" :

-

)"

....

:

.(

.

:

.()

:

" :

" () " " .() "
 : " : .() "
 .() " " () "

: :
 .
 .
 .
 :
 : " :
 . :
 . -
 .

.... " :
 .() "
 " :
 .() "
 - " :
 .() " :
 . " :

" : .()"

."

.

.

:

" :

.()"

.() ()" "

.

.

.(-)

:

."

...

" :

.(:)

" "

.

:)"

":

.(

.

:

":

()

.(:)" "

" ()

()" "

"

":

.()

.(:)" "

.(:)" "

":

:

" .
 :) .(:)(.(

.
 :
 :

" .
 " .
 " . (:)" .
 :

" :
 (:)"

" :

٢٠

" " :

" .

" ()

"

.(:)"

()

(:)"

.(:)"

" :

- 1

- 2

.(:)"

.(- :)"
_ ()

. (:)" " :

... : " :

. (- :)"

: " :

: "

) . (

" :

:
 ...
 " : " :
 . ()
 : " :
 " :
 " :
 " :
 . () "
 :
 : " :
 . (- :) . (:) "
 :
 : " : " :
 : " :) " :
 : " : " :
 : " :) "
 :
 : " :
 : " :

"

:

:

.

(:)

.

:

":

.(:)" "

.()

.(:)" "

":

:

.

:

:

.

.

"

:

:

:

.

.(:)" "

!

.

.
 " (:)"
 : .(:)"
 " : .(:)"
 " : .. " :
 " : .(:)
 : . " :
 . - (:)"
 .
 " " ()" " :
 " :
 :
 " .()"
 " : ()"
 .()"
 .()"
 " "

() " : ()
 . ()"
 : ()

" :
 " " () ()
 " ()" " ()
 . ()"

. ()
 : :
 : "

. (:)"
 " " . (:)
 . (:)

:
 :)

" ()

 . : - 1
 . : - 2

:

"

:

" (:) "

...

....

(:) "

" :

- :) "

...

.(

:

.

" (-) "

"

" :

" ()

:

_____ : - 1

...

..

.(- :)"

":

":

(-)"

.(- :)"

* * *

."

"

.

":

.

.

.()"

":

.(:)"

- -

" "

(:)

.

.

.

.

.

" :

:

..

:

.

.

.

.

:

.

.

.

.

.

...

:

.

.

...

()

"

·
:

(:) " " : -

·
"

!" () ! ! " : ()
.(:) " ...

.. " :
· () :

·
.(- :) "

" " () " "

Bible de Jerusalem 34 :6 : - 1
- 2
" " : - 3

.. "(- :)
 .(:)"
 . (:) " "

: : " : - -
) : :
 " : (.(:)
 " . -

..
 . :
 " : ..
 : .(:)
 " "

" .()" .. : "
 .. : "

.()"

!

!

.

.

:

-

.()"

":

:

.

"

":

.

"

:

.

"

()"

":

.

":

()"

: .

!

:

"

. : : - 1

. : - 2

.
 : " "
 .
 .
 " :
 .
 " "
 :
 . (:) "
 :
 .
 :
 .
 . " "
 .
 .
 .
 " "

" "
(:)

... " :
.()"

" :

.(:)"
: :
()
.()" " .()"
" :
.()

:
()"

.

:() :

-

":

.(-)"

":

.(-)" :

":

: .(-)"

":

()" "()" "

":

... .(-)"

":

.()"
."

"

:

-

":

.()"

":

.()"

"

":

.()

.

:

":

:

.()"

:

()

()

"

.()"

":

()

:

()

-()

:

.()"

:

":

(

)"

":

.()"

:

":

.
 .
 :
 -
 " :
 .()"
 ()

"
 "
 " :
 .()
 "
 - -
 " "
 " "

"
 .
 " : "
 "
 "()"
 .()"

"
 ...
 " :
 .()
 " :
 " :
 .()"
 .()"
)"

:

-

" :

()

()"

:

!

":

:()"

.

":

(-)"

()"

":

()"

":

()"....

" :

"()

()

:(- -)

:()"

":

()

":

:()"

:

...

.

.()"

" ...

:

:

:

:

:

.()"

:" :

....

" :

...

.(:)"

"

"

.

:

-

"

" :

.

. () :
 ":() ... :
 - :)" .(
 .

.
 ".(:)" "
 ! .. : .
 . :
 .
 .(- :)"

" " _ () _ " "
 .
 .
 : " :

: - 1

:

:

:

.(- :)"

" "

-

.() "
(:)"

"

"

()"

"

:

:

" :

.(:)"

:

:

" " :
 .. " : .()
 " : : : .(:)
 :
 .(:)
 " : (:)" " :
 .(:)" "
 ... " :
 .(:)" ...
 " :
 .(- :)" . ()
 ! " :
 - :
 ! : -
 :)" .
 .(-
 ! " :
 .(:)" "

. :
" :

* * *

:
" (:)"
.(:)"

:
" .
... :

- : !
" :

! :
" :

: ! : !
" !
... ! :

- (- :)

.

:

"

"

"

:

"

....

()

...

.(:)" "

:

:

...

.(:)" "

:

"

.

":

.()"

":

.(- :)"

.

.

.

.

.

:

.

" ...

:

!

:

.

.(- :)"

:

":

:

:

."

."

"

":

.(:)"

:

!

...

!!

:

.

!

:

:

.(: - :)" "

(: :)

.

* * *

"

!

:

...(

)...

:

...

!

!

:

:

:)" "

:

.(-

:

-

:

.(:)

* * *

":

:

!

:

.

...

:

!

:

!

.

!

:

.

.(- :)"

.

.

".

.(:)" "

-

:

.

.

.

:

-

:

":

.

-

.

!

:

.(- :) !

:

.

.

":

.

!"

.

.

.

.

* * *

-

-

.

.()"

" -

" -

.

.

"

:

...

.(:)

.

.

": "

"

- :

- .

- ."

"

" : .()
.()"

.(:)" " :

!" "

" " " "

" "

:

:" " : " "

- !

.()"

()"

" -

" -

"

"

"

"

.

"

"

"

"

:

)

":

"

(

.(:)"

:

"

"

.

:

"

.

- !

.(

:

)

"

:

"

:

:

"

...

() (- : :) "

- 1

"

"

"

"
.

....

"
.

" "

"

"

"

....

"

.

"

"

"

....

"

"

"

"

"

....

....

....

.. - : - "

٦٦

:

-(

":
":
.()"

...

."

":

!

": ()"

.(-)"

:

."

"

:

:

":

":

.()"

.

.()"

...

:

-(

:

.

.

:

"

"

:

.(-)

"

.!
 " ()
 .()" " :
 : .()" : " :
 .()" " :
 .() " :
 () () :
 () () ()
 " : .(-)
 .()"
 :
 : " :
 .(:)"
 ! : " :
 : ! :
 "

"

"(:)

.(:)" "

":

(): :

-(

":

.(-)" "

":

.(:)" "

"

"

-1

.()"

.
 :
 .
 .(-)"
 .
 ! (!) "
 .
 .(-)"
 " :
 .()"
 :
 .
 "
 ...
 -) ."
 ! ! .
 : (.
 : (-)"
 " "
 .(-) ."
 ()"
 " :
 " : .()"
 " "
 ! :
 ...

.(-)"

-(

()

":

:

.()"

:

":

."

":

."

."

":

":

."

" "

":

.(-)

."

":

."

.()"

":

:

.

"

":

-

:

"

."

:

.

- -

":

":

.()"

:

" "

."

() ()

":
...!

...!

"
":

"
":

: ! ! :

...

- "

:

":

!"

": !"

":

:

:

":

-(:)"

": .

()(:)"

: .

.

()

": " "

": .() ."

:

()

.(:) ."

_____ -1

:) ."

" . . .

! ! :

" " .

" " : " " -2

-(:)"

: .

:

:"

"

"

"

":

... ()

"

.(- :)"

"

"

"

: "

 : "

.(- :)."

" "

" "

 " "

 " "

 " "

: ...

:)" "

" .

.

!

(-

.()"

.(:)

"

":

:

"

()

()

:

":

()"

()"

-

-

(- :)

.()

(:)

(:)

.()"

":

-1

.()

:

-2

:
 .
 " :
 :
 .(-)"
 :
 :
 :
 " : .()"
 (-) : .()"
 -)") (-)
 .()
 " " .
 -
 :
 :
 " :
 " .(- :)"....
 :
 :
 .()
 " :
 :
 :
 :
 :
 .(- :)" - .

: .(:)"

".(:)" "

-(:)" "

":

:

...

...

:

()^(۱)

.(- : - :)" "

":

.(- :)" "

."

"

:

-

" :

(:)"

" : "(:)

.(:)

.(:)

"

"

"

"

"

!

!

!

"

"

(:)

.(- :)" (- :)"

(:)"

":

" "

:

-

.()

" " " "

" ...

":

(:)

.(:)" "

:

...

"

.(- :)" "

":

" "

.^()(:)"

:
: ... : "
(:)"

.
.(:)"
: ...

:
.
.
.(- :) : "

:
.
() "

- " : - : : : "
- 1
- 2

...

.(:)"

.(:)"

":

* * *

":

."

:

"

"

.(:)"

:

":

."

":

"

"

.

."

":

."

"

":

"

...

:

...

."

:

()

."

"

! : " : "

" .()"

.(:)

: " "

.()!" .()"

.

:

.()" ":

!" "

() () ()

" "

.()

(-)

":

:

()"

":

()

:

"."

"

:

" "":

:

": (-)" :

.()" ()

:

-

:

":

(:)" :

":

"

.

.(:)

.

:

":

" " " "

.

.(- :)" :

-

" :
 : " ."
 " : () !
 .(:)" "
 ... :

. (:)
 :

" : .(- :)

: .
 : .
 .
 .(-)" "

" " " :
 " : .(- :)"
 .()"
 " " :
 (:) :
 " " " :
 " " " :
 " :
 " : .()"
 .(:)"
 .() :
 :
 " :
 :
 (:)"
 .(:)"
 ...
 ... " :
 : _____
 : -1

. () " :
 . () " :
 " :
 . (:) "
 () " :
 : ! ()
 . (-) "
 " :
 !
 . (:) "
 " " "
 . (:) "
 " "
 :
 () :
 " . (:) "
 " : . (:) " " . (:)
 . () " ! : ! :
 " :
 " :
 " :
 . (:) "
 . () "

" : . (:) " .
 ... :
 . () "
 " : .
 " : . (:)
 . () " :
 : .
 (:) (:)
 :) (:)
 " : (:)
 " : . (:) "
 " () "
 .. " . ()
 . () "
 " " " " " "
 " " " : . () "
 " : " .
 " "

:

:

":

"

! :

: .

. ()

-

":

"

":

.()"

.

"

"

:

.

":

"

(-)

:

.

.

:

-1

.()"

:

":

"

:

":

":

:

":

...

:

:

"

:

":

"

-

":

":

.()"

.()!"

":

"

.

() " :
 : .() () ()
 " .

" ("
 " "

·
 :
 .()"

" :
 .(-)"

-
 - " ,
 .
 .(/)"
 "

· : - 1
 : - 2

-)"

"

"

.()("

...

"

(-)"

-)" :

":

"

:

":

.()

.()"

: ":

"

:

"

(

"

":

"

"

"

:()

"

"

"

()

":

"

.()"

"

.()"

":

"

"

"

"

"

"

"

:

.()"

"

.

":

...

.

-)" :

:

:

:

"

.(

"

."

.

."

.

:

":

.()"

.

.

":

.()"

.

!

"

"

.

.-

-"

"

"

"

"

:

"

"

:

)"

"

.(

":

" " : :

.(:)" " ()

! () : " : ()

.()" ! :

:

-)"

"

.(

."

:

":

!

.. : : -1

:

.

!

.

:

!

!"

!

:

":

.

:

:

(- :)!"

:

:

.(:)!"

":

:)" "

":

"

"(:)" "

".(

(

)"

"

.(:)

.(:)" "

"(:)" "

:

.()" "

"

":

!

.()" "

"()" "

: :)

." "

: .
:(

-
:

":

"(:)" "

":

:

(:)" "

: :

: "

." (: :)" !

" : " : (:)" "

_____ " : -1
(:)" "

: :)!" :
 . (:)!" " : ("
 . .
(:) ... " :
 : " !
 .() . "
 " " " : " ! "

))

.

":

.(:)!"

.

:

.

":

-

-

.

."

"

...

!

:

.

:

.(- :)" "

"

"

.

(

:

"

"

.(:)

.

:

"

(:)

(:)" .

":

: !

:

...

...

.()"!

...

":

":

(:)" .

.(:)" .

(

:

!

":

(- :)"!

" :

! :	! ! :	! ! :	! ! :
.....
-

.(- :)"

."!

!

" :

.(:)

:

" :

:

:

" :

....."

"

.....

.(:)"

)"

" (:

" .(:)"

: ".(:)"!

" .

.(:)

:

)" ":

" (:

!

! ":

.....

:"

.....

:"

:

.(:)"

:"

.

.(:)"

"

.(:)"

!

":

:

.(:)"

":

()

()

.(- :)"

"

"

":

.(:)

:)"

.(

"

"

":

.(:)

."

* * *

.

.

:"

":

.(:)

(:)" " (: :)"

"

":

"

"

"

.

."

"

:

"

...

:

"

* * *

:

"

()

.()"

.

()"

":

":

.(:)

...."

!

!